

Vinkejä ja ideoita monikulttuuriseen toimintaan

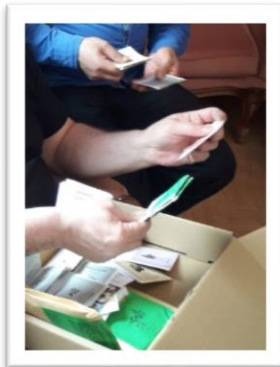
Maaseudun Sivistysliitto (MSL) on valtakunnallinen aikuiskoulutus- ja kulttuurijärjestö, jonka erityistä osaamista on kansalaisvaikuttamisen vahvistaminen sekä ihmisten osallisuuden ja oman aktiivisuuden tukeminen oman lähiyhteisönsä kehittämisessä ja elinvoimaisuuden lisäämisessä. MSL palvelee myös laajan jäsenjärjestökenttensä tarpeita. Monikulttuurista toimintaa MSL edistää mm. Vastaanottava maaseutu -teeman hankkeiden avulla.

Vastaanottavalla maaseudulla uudet asukkaat toivotetaan tervetulleiksi. MSL tukee ja kannustaa paikallisia yhteisöjä avaamaan omaa arkeaan ja kohtaamaan toisiaan monipuolisten materiaalien ja menetelmien avulla. Arjen kohtaamiset ovatkin mielestämme avainasemassa kotoutumisessa. Sosiaaliset verkostot ovat palveluiden ja työpaikkojen ohella niitä tekijöitä, jotka kiinnittävät ihmisiä uuteen ympäristöön ja lähiyhteisöön.

Kotoverkostoja maaseutualueille -hanke (3/2017 – 8/2018) oli MSL:n hallinnoima, Vastaanottava maaseutu -teemaan kuuluva hanke, jota toteutettiin Joensuun seudun Leader- ja Vaara-Karjalan Leader -yhdistysten tuella. Hankkeen tavoitteena oli järjestää ja kehittää ko. alueen yhdistysten ja muiden toimijoiden kanssa toimintaa, joka antaisi paikallisille asukkaille mahdollisuuksia tutustua uusiin kulttuureihin ja ihmisiin ja vahvistaisi samalla yhdistysten ja toimijoiden valmiuksia ottaa maahanmuuttajia paremmin mukaan toimintaansa.

Tämän Vinkejä ja ideoita -oppaan lisäksi myös ruokatapahtumien reseptit löydät MSL:n verkko-opiston menetelmäpankista <https://verkko-opisto.msl.fi/menetelmapankki/> . Siellä ovat myös saman teeman Vastaanottava Tunturi-Lappi -sisarhankkeessa tuotetut koto-kortit ja käsikirja (uusien) vapaaehtoisten toimijoiden tueksi.

Maaseudun Sivistysliitto on mukana vapaan sivistystyön uuden lukutaitokoulutuksen kehittämisessä. Sen tavoitteena on rakentaa lukutaitokoulutukseen osallistuville maahanmuuttajille mahdollisuuksia käyttää oppimaansa kieltä käytännössä. Koulutuskumppaniksi ryhtyvän yhdistyksen kanssa opiskelija voi tutustua ihmisiin, ympäröivään yhteisöön ja sen toimintaan. MSL tukee lukutaitokoulutuksen toiminnan suunnittelussa ja toteutuksessa. Hankkeissa tuotettuja materiaaleja voi käyttää toiminnan käynnistämisen apuna. Toimintaa ei tarvitse järjestää yksin, vaan sitä voi tehdä myös yhdessä toisten yhdistysten kanssa. Tarkempi esittely ja yhteystiedot löytyvät osoitteesta <https://msl.fi/osallisuus/yleistä> .



Tähän ”Vinkkejä ja ideoita” -oppaaseen on koottu esimerkkejä maahanmuuttajien kanssa toteutetusta toiminnasta, jota kolmannen sektorin eri toimijat Pohjois-Karjalassa ovat hankkeessa (ja vähän sen ulkopuolellakin) suunnitelleet ja järjestäneet – sekä havaintoja ja ajatuksia siitä, mitä käytännön toiminnan järjestämisessä kannattaa ottaa huomioon. Lisäksi vihkoon on koottu kolmannen sektorin yleisempiä ajatuksia toiminnasta, kunnan toimijoiden ajatuksia yhteistyöstä kolmannen sektorin kanssa sekä maahanmuuttajataustaisten uusien asukkaiden ajatuksia ja toiveita toiminnasta.

Oppaan tarkoitus on paitsi antaa käytännön vinkkejä mitä voisi yhdessä tehdä, myös tuoda esiin mitä toiminnan suunnittelussa ja toteutuksessa kannattaa ottaa huomioon, ja millaiset asiat toimintakenttään vaikuttavat. Mukana on myös toiminnassa mukana olleiden asiakkaiden, vapaaehtoisten sekä viranomaistahojen kokemuksia, ehdotuksia ja ideoita mm. yhteistyön kehittämiseksi kunnan ja kolmannen sektorin välillä. Vihkosen lopussa on tiivis kansalais- ja yhdistystoiminnan esittely suomeksi, arabiaksi, dariksi, tigrinjaksi ja somaliksi. Se on tarkoitettu yhdistysten tueksi. Sen avulla voi kuvata kansalaistoiminnan ja yhdistystoiminnan ajatusta vaikkapa oman yhdistyksensä toimintaa esitellessään - asioita, jotka eivät ehkä kaikille ole niin itsestään selviä kuin meille täällä ”yhdistysten luvatussa maassa”.

SISÄLLYSLUETTELO:

Ideoita toiminnasta

Vinkkejä toiminnan suunnitteluun ja toteutukseen

Kokemuksia ja ajatuksia kunnan ja yhdistysten välisestä yhteistyöstä

Maakuntaan muuttaneiden syyrialaisien ajatuksia ja toiveita tiedon ja toiminnan tarpeesta

Kansalaistoiminta ja yhdistykset -esittelyteksti: suomi, arabia, tigrinja, dari, somali ja englantti

Tekstit: Suvi Kaljunen, Anna Hakala. Kuvat: Suvi Kaljunen, Tanja Airaksinen.

IDEOITA TOIMINNASTA

- ruokailta tai ruokatapahtuma
- yhteisen puutarhan tai kasvatuslaatikkojen teko ja hoito
- lumenveisto
- erilaiset kylätapahtumat
- muuta: leipominen yhdessä, kyläily puolin ja toisin, marjastus, uintireissut, vuotuisjuhlien viettoa yhdessä (joululaulut, piparien leipominen, virpomisvitsojen teko, munkkeja ja simaa vappuna, juhannuskokolla käynti yhdessä), luontoretket, kalastusretket, erilaiset tapahtumat, mm. monikulttuurinen pikkujoulu, ystävänpäiväkahvilan järjestäminen, lumitapahtumat, pulkkamäkipäivät, tukeminen esim. kielenopiskelussa.

Kaikenlainen, ihan tavalliseen arkeen ja miksei juhlaankin liittyvä yhteinen tekeminen on havaittu hyväksi toiminnaksi. Ne myös rakentuvat verraten helposti, eikä aina tarvitse edes järjestää erillistä toimintaa, vaan voi kutsua maahanmuuttajia ”valmiiseen” toimintaan tai mennä heidän kanssaan yhdessä johonkin yleiseen tapahtumaan.

VINKKEJÄ TOIMINNAN SUUNNITTELUUN JA TOTEUTUKSEEN

Tässä joitakin havaintoja ja vinkkejä matkan varrelta:

Monikulttuurisen ruokatapahtuman järjestämisestä:

- Ota yhteyttä monikulttuuriseen toimintapaikkaan tai yhdistykseen, vastaanottokeskukseen tai maahanmuuttajien kanssa toimiviin projekteihin tai oppilaitoksiin, ja kysy, löytyisikö sieltä henkilöä tai pariakin opettamaan ruuanlaittoa yhdessä tehden – tai lähtisikö ko. toimija järjestämään ruokatapahtumaa yhdessä.
- Varaa riittävän suuri keittiötila (esim. kylätalot, Martat, koulut) tai kysy, voisiko toiminnan järjestää esimerkiksi monikulttuurisessa toimintapaikassa tai vastaanottokeskuksessa. Selvitä osallistujien määrä ja heidän mahdolliset ruoka-aineallergiansa ja muut ruoka-ainerajoitteet.
- Miettikää mieluiten yhdessä mukaan tulevien ohjaajien kanssa, mitä ruokaa voitaisiin laittaa. Kannattaa käydä läpi niihin tarvittavat raaka-aineet ja pohtia niitä suhteessa osallistujien mahdollisiin ruoka-aineallergioihin (ne eivät usein ole kovin tuttuja muista kulttuureista tuleville ruuanlaittajille).
- Varaa tapahtumalle riittävästi aikaa. Eri kulttuurien ruuat sisältävät usein monia eri vaiheita ja niiden valmistaminen vie joskus yllättävän paljon aikaa. Toki porukalla saa nopeasti enemmänkin aikaan, joka tapauksessa kannattaa toteutuksen eri vaiheet ja ehkä niihin osallistuvat henkilötkin miettiä/käydä läpi valmiiksi.
- Selvitä myös ruuanlaittoon tarvittavat välineet; ainakin suuria (5-10l) kattiloita, suuria sekoitus- ja muita kulhoja sekä isompia tarjoiluastioita, siivilöitä ja erilaisia kauhoja, pihtejä ja ottimia tarvitaan usein.
- Jos samassa tapahtumassa on useita kokkeja, tulee hellalle usein ruuhkaa. Jos käytössä on perinteinen puuhella, siitä on paljon apua – tavalliselle sähköliedelle ei mahdu neljää suurta kattilaa kiehumaan yhtä aikaa. Yksi mahdollinen ratkaisu useamman kokin kanssa on suunnitella laitettavat ruokalajit siten, että kaikki eivät tarvitse hellaa tai uunia – tai keskittyä yhteen kokkiin ja ruokalajiin kerrallaan.



Sambusien tekoa Keskijärven ruokatapahtumassa Kiihtelysbaarassa

Yhteisöllisen puutarhan tai laatikkopuutarhan rakentaminen:

Yhdessä tekeminen on antoisaa, ja esim. yhteisöllisen puutarhan rakentaminen on helppo tapa tehdä jotain yhdessä, vaikkei juuri yhteistä kieltä olisikaan. Yrttien kasvattaminen ja kotitarveviljely on monelle tuttua kotimaasta ja kiinnostus siihen voi olla laajaakin, mutta erilaiset kasvit, kasvien kasvatus ja hoito pohjoisessa ilmastossa voivat tuottaa yllätyksiä.

- Taimilaatikoiden tekeminen ja rakentelu on hyvää toimintaa erityisesti miehille, joille ei monesti muusta toiminnan tarjonnasta löydy niin paljon vaihtoehtoja.
- Kasvien hoidon, kastelun ja ylläpidon tietämys ja tehtävänjako kannattaa rakentaa selkeäksi.
- Erityistä huomiota kannattaa kiinnittää siihen tosiasiaan, että monet voivat olla innokkaita käyttämään erilaisia työkaluja (sähköisiäkin) ilman, että niiden käyttöön on varsinaista osaamista tai kokemustakaan – pieni työturvallisuusinfo ja opastus työkalujen käyttöön voi olla aluksi paikallaan. Voi olla hyvä myös tarkistaa osallistujien vakuutusturva ja harkita tarvittaessa esim. talkoovakuutuksen tai vastaavan hankkimista, jos suunnitteilla on suurempaakin rakentamista (esim. iso kasvihuone tms). Ota huomioon, että turvapaikanhakijan statuksella olevien henkilöiden vakuuttaminen voi olla vaikeaa.
- voit myös selvittää, löytyykö paikkakunnalta vuokrattavia viljelypalstoja.



Viljelylaatikon rakentamista Lieksassa

Lumenveisto

- varaa lapioiden ja lumikolien lisäksi riittävästi sopivia työkaluja: tavalliset sahat, muuraus- ja muut lastat, jopa lusikat ovat hyviä välineitä lumenveistoon.
- voit tehdä lumielementit valmiiksi hyvissä ajoin, tai ne voi tehdä yhdessä myös ennen varsinaisen veiston aloittamista. Kannattaa kysellä, onko jollain toimijalla muotteja valmiiksi, tai käyttää lumielementtien tekoon esim. suuria saaveja ja ämpäreitä. Lunta kannattaa polkea muotissa tiukemmaksi, niin se kestää paremmin koossa kumottaessa ja on mukavampi veistää. Muottien teon voi toki liittää osaksi toimintaa – ne kannattaa tehdä jo edellisellä kerralla.
- tee lumielementit riittävän kauas toisistaan, että niiden ympärille jää tarpeeksi toimintatilaa.



Kotoverkostoja maaseutualueille -hanke



Lieksassa järjestettiin yhteinen lumenveistotapahtuma Metka-talolla.

- ohjeista tarvittaessa toimijat pukeutumaan sään mukaan. Otathan huomioon, että lumeen liittyviä riskejä eivät monetkaan maahanmuuttajat tiedä tai huomaa tulla ajatelleeksi. Esim. tunneleiden kaivaminen ja sellaisten rakenteiden tekeminen, jotka voivat kaatua päälle, kannattaa korvata muunlaisilla muodoilla.

Lisätietoa lumenveistosta:

<http://ace.ulapland.fi/talvitaide/oppimateriaalia/lumiveisto.html>

<https://www.suomenlatu.fi/ulkoile/lajit/lumenveisto.html>

Erilaiset kylätapahtumat:



Kiihtelysvaaran kyläyhdistys kutsui Ilomantsin syyrialaisia asukkaita Ystävänäpäiväetkotapahtumaan. Vierailun yhteydessä tehtiin myös Lähi-Idän ruokakulttuuria paikallisille asukkaille tutuksi maistattamalla makeita herkkuja dihinaa ja baklavaa.

- käytä verkostoja löytääksesi monikulttuurisesta toiminnasta kiinnostuneita kyläläisiä tai käänny kyläyhdistysten puoleen selvittääksesi, olisiko lähialueiden kylillä jotain sellaista toimintaa, johon voisi osallistua. Esimerkkinä Kiihtelysvaaran kyläyhdistyksen kanssa järjestetyt YstävänäpäiväEtkot, jonne kyläyhdistys kutsui ryhmän Ilomantsiin muuttaneita syyrialaisia mukaan. Tapahtumassa oli kirpputori, hiiletysnäytös, Lähi-Idän herkkujen maistelua yhdessä paikallisten asukkaiden kanssa sekä kyläyhdistyksen tarjoamat kahvit. Myös esim. rantakalailat, talkoot ja vaikkapa pelejä ja leikkejä sisältävät kylätapahtumat voisivat olla hyviä tutustumisen ja yhdessä tekemisen paikkoja.
- luonnossa ja varsinkin metsässä liikkuminen voi olla monelle maahanmuuttajalle vierasta, ehkä pelottavaakin. On hyvä keskustella asiasta etukäteen ja kertoa vaikkapa luonnon merkityksestä suomalaisille sekä luonnossa olemisen hyvinvointivaikutuksista (ks. esim <https://yle.fi/uutiset/3-9548399>). Luonnossa toimimisen kulttuuri ja jokamiehen oikeudet ovat asioita, joiden välittäminen eteenpäin on tärkeää.

Yleistä toiminnasta ja sen järjestämisestä

Toiminta vie usein ennakoitua enemmän aikaa. Koska aikakäsitykset voivat olla erilaisia, kannattaa tarkistaa, että tapahtuman aika ja paikka on oikein ymmärretty, usein on hyvä myös muistutella aikatauluista lähempänä tapahtumaa. Paikkojen löytäminen ja kyytien järjestäminen voivat olla maahanmuuttajille haasteellisia – kyydin järjestäminen voi olla kynnyskysymys toimintaan osallistumisessa. Itse toiminnan ei tarvitse olla kovin ihmeellistä. Sitä voi järjestää yksin tai yhdessä muiden järjestöjen kanssa. Osallista toimintaan myös maahanmuuttajataustaiset henkilöt ja kysy heidän kiinnostuksen kohteistaan. Jos toimijoita on useampia, keskinäinen koordinointi ja tiedonkulku on hyvä sopia etukäteen.

Asiat eivät aina – tai useinkaan – mene ihan niin kuin suunniteltiin. Toiminnassa tarvitaan joustavuutta ja valmiutta muuttaa suunnitelmia joskus nopeallakin aikataululla. Ole myös itsellesi armollinen – älä aseta toiminnalle liian suuria tai korkealentoisia tavoitteita. Tärkeintä on yhdessä tekeminen ja oleminen.

Hyödynnä valmiita tapahtumia – kaikkea ei tarvitse järjestää itse. Käy läpi ja varmista varustetaso esim. luontoretelle lähdettäessä – luonnossa liikkumisesta ja siihen sopivista varusteista voi olla varsin erilaisia käsityksiä.

Viestinnästä

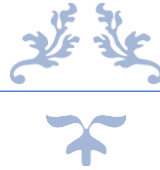
Monet vapaaehtoiset käyttivät esim. Facebookin suljettua ryhmää toimintaan ja sen suunnitteluun liittyvään viestittelyyn. Vuorovaikutusta ja viestintää viranomaisten ja kolmannen sektorin toimijoiden kanssa toivottiin puolin ja toisin, siihen hyväksi havaittu menetelmä on ollut kasvokkain kohtaaminen, joissa joskus mukana olivat myös maahanmuuttajataustaiset asukkaat sekä tulkki. On hyvä keskustella toimintaperiaatteista ja -kulttuurista viranomaisten kanssa – heitä sitovat useat erilaiset säädökset ja lait, jotka saattavat tuntua yhteistyötä rajoittavilta. Vastaavasti useiden yhdistysten vapaaehtoisilla on omat käytäntönsä ja toimintakulttuurinsa esim. vaitiolovelvollisuuden suhteen. Yleensä keinot kuitenkin löytyvät, kun voidaan yhdessä pohtia miten saataisiin viesti parhaiten kulkemaan.

Omat ja yhteiset voimavarat käyttöön

Kun toiminta alkaa vakiintua, muista myös huolehtia omasta jaksamisestasi. Vaikka monikulttuurinen toiminta on parhaimmillaan äärettömän antoisaa ja piristävää, ymmärrysongelmat ja suunnitelmien muutokset saattavat joskus turhauttaa tai väsyttää, joskus myös muualta tulleiden raskaat kokemukset saattavat jäädä painamaan mieltä. Pitäkää toimijoiden yhteisiä palaute- ja purkuiltoja, pyytäkää koulutusta, mieltikää omia rajoja ja voimavaroja ja toimikaa sen mukaan. Kutsukaa mukaan uusia toimijoita ja tehkää asioita yhdessä yli yhdistysrajojen. Käykää avointa keskustelua viranomaisten, perheiden ja vapaaehtoisten kanssa. Tilanne, jossa kaikilla on avoin ja edes jossain määrin ajantasainen kuva siitä kuka tekee mitään, on monessa paikassa koettu tärkeäksi toiminnan sujuvuuden kannalta. Työnjako auttaa myös jaksamaan.

Avoimin mielin eteenpäin!

Erilaisilla ihmisillä on erilaisia tapoja tehdä samanlaisia asioita. Usein lopputulos on oikeinkin hyvä, vaikka sinne on päädytty hyvin toisenlaisin toimintatavoin. Yhteisen toiminnan myötä on mahdollisuus tutustua erilaisiin ihmisiin, ajatuksiin, tapoihin ja kulttuureihin, oppia näkemään elämää ja maailmaa eri näkökulmista. Vaikka joskus voi olla tarpeen mennä kauas nähdäkseen lähelle, on myös varsin antoisaa, kun maailma tulee luokse, eikä tarvitse lähteä sen kauemmas.



KOKEMUKSIA JA AJATUKSIA KUNNAN JA YHDISTYSTEN VÄLISESTÄ YHTEISTYÖSTÄ

Tässä kappaleessa äänen saavat viranomaistahon lisäksi vapaaehtoistoimijat sekä maakunnan syyrialaiset uudet asukkaat. Aineistoa kerättiin yhteisessä kesäpäivässä ryhmätöiden muodossa.

Viranomais- ja vapaaehtoistoimijoiden kommentteja:

Millaisia kokemuksia on yhteistyöstä kolmannen sektorin kanssa? Miten toimintaa voisi kehittää?

”Kolmannen sektorin kanssa toimiminen on ollut antoisaa. Välillä on toki ollut omat haasteensa, mm. aikataulujen yhteensovittaminen ja tiedonkulku.”

”Täytyy järjestää yhteisiä, säännöllisiä tapaamisia, että tiedämme, missä mennään ja voimme päivittää tiedot ajan tasalle (perheiden ja esim. viranomaistahojen, järjestöjen ym.). Vaikka isommalla kokoonpanolla tapaaminen tai verkosto 4 kertaa vuodessa ja alueittain sitten toimijat tarvittaessa omalla porukalla lisäksi.”

Millainen rakenne yhteistyöllä pitäisi olla kunnan näkökulmasta? Millaisista osa-alueista koostuu hyvä yhteistyö?

”Verkostot - kunnan toimijat ja kolmas sektori sekä vielä erikseen perheillä täydennettynä”

”Hyvä yhteistyö on avointa ja läpinäkyvää.”

”Asiakkaan osallistumista ja mahdollisuuksien tarjoamista”

”Kunnioittavaa kohtaamista”

”Omista tehtävistään ajan tasalla olemista”

Mikä on toimiva viestintäkanava kunnan ja järjestöjen välisessä toiminnassa?

”Kasvokkaiset tapaamiset verkostoissa, sähköposti”

”Riittävien lupien kanssa myös www-sivusto/sivu ovat informatiivisia.”

Millaiset tehtävänjaot ovat toimivia ja miten toimintaa pitäisi organisoida?

”Viranomaistoimijoilla on ”lailliset” vastuut ja on hyvä kehittää toimintaa yhdessä perheiden parhaaksi. Moni asia on kuitenkin viranomaistahojen ulottumattomissa, kolmas sektori on äärimmäisen tärkeä kumppani viranomaisille. Kaikki toimijat tukevat toisiaan asiakkaan parhaaksi. Tiedonjako ja -kulku ovat tärkeitä. Tässä myös huomioitava, että asiakkaiden asioissa viranomainen on vaitiolovelvollinen – joissakin tilanteissa ajoittain haastavaa toiminnan kannalta. Mutta, kun on halua ja tahtoa, löytyvät keinot.”



Syyriasta tulleiden uusien asukkaiden ja suomalaisten vapaaehtoisten yhteiseen kesäpäivään osallistui yli 70 henkilöä.

MAAKUNTAAN MUUTTANEIDEN SYYRIALAISTEN AJATUKSIA JA TOIVEITA TIEDON JA TOIMINNAN TARPEESTA

Mitkä asiat olisi tärkeä tietää aluksi, mitkä ehtisi myöhemminkin?

”Kielen oppiminen on tärkeää.” ”Meillä ei ole tietoa ajokortista, että se on liian kallis.” ”Meillä ei ollut tietoa siitä, mihin olemme tulossa – onko kaupunki tai kylä.” ”Lasten koulut – emme tienneet, onko kylässä vai kaupungissa.” ”Tarvittaisiin tietoa Suomen kansalaisuudesta.”

”Toivomme saavamme Suomen kansalaisuuden mahdollisimman pian.” ”Lisää suomen kieltä.” ”Perheenyhdistäminen.” ”Suomen laki on tärkeä tietää.” ”Suomen kulttuuri on tärkeä tietää.” ”Halutaan oppia suomen kieli.” ”Mietitään meidän ammatti/korkeakoulua.”

Millaisia ajatuksia vapaaehtoisten järjestämästä toiminnasta? Onko sitä paljon/vähän/sopivasti?

"Lisää suomen kielen opetusta." "Retki tai matka kaupunkiin tutustumaan (erityisesti Helsinki pääasiassa mielessä)." "Suomen historiaan tutustuminen."

"Meitä on kohdeltu hyvin." Kiinnostuksen kohteiksi mainittiin mm. jalkapalloryhmä ja retket, ajanvarausten opettelu - miten varataan aikoja vaikkapa harrastuksiin (esim. opistot) - sekä Linnanmäki (huvipuisto).

Miten voisit auttaa uusia tulijoita?

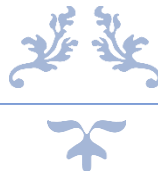
"Voimme auttaa heitä (käytännön asioissa:) missä voi käydä ostoksilla, mistä bussi lähtee..." "Toivomme asumista kaupungin lähellä." "Jos he tarvitsevat apua, olisi eduksi, että joku syyrialainen perhe asuisi lähellä."

Mitkä asiat ovat olleet vaikeita? Mitkä helppoja?

"Hyvät vaatteet, vaikea löytää (uskontoon sopivat, pitkät)." "Perheenyhdistäminen (passin hakemisen kustannukset ovat kalliita (sodan vuoksi)." "Suomen kansalaisuus on vaikea saada."

"Suomen talvi on pimeä, lyhyet illat." "Hyvä kohtelu, hyvä asunto." "Koti on kaukana kaupasta." "Suomen kieli on vaikea oppia." "Lisää tietoa Suomen laista."

"Teidän säännöt ovat helppoja." "Suomen kieli on vähän vaikea." "Toiveena olisi sosiaalinen toiminta suomalaisten kanssa."



KANSALAISTOIMINTA KUULUU KAIKILLE

Yhdistystoiminnalla on Suomessa pitkät perinteet, ja se on tuttua suurimmalle osalle suomalaisista. Muualta muuttaneille asia voi olla varsin vieras - miten kuvata kansalais- ja yhdistystoimintaa henkilölle, jolla ei ole ollut mahdollisuuksia sellaiseen osallistua tai koko käsite on täysin tuntematon? Tätä kuvausta kansalaistoiminnasta ja yhdistystoiminnan keskeisistä asioista voi hyödyntää yleisen tiedonvälityksen lisäksi vaikkapa oman yhdistyksen esittelyssä toiminnan lisäksi. Teksti on käännetty arabiaksi, tigrinjaksi, dariksi, somaliksi ja englanniksi.

KANSALAISTOIMINTA JA YHDISTYKSET

Kansalaistoiminta on vapaaehtoista toimintaa yhteisön hyväksi. Kansalaistoimintaan osallistuminen on ihmisen oma valinta ja perustuu hänen omaan kiinnostukseensa. Kansalaistoiminnan myötä voi oppia ja tehdä monenlaisia asioita yhdessä toisten ihmisten kanssa, parantaa yhteisön oloja tai vaikuttaa yhteiskunnallisiin asioihin.

Suomessa kaikilla ihmisillä on oikeus ja mahdollisuus vaikuttaa ja viedä eteenpäin sellaisia asioita, jotka kokee kiinnostaviksi ja tärkeiksi. Kun ihminen tai ryhmä ihmisiä huomaa elämässään tai ympäristössään jonkun asian tai epäkohdan, ”jolle pitäisi tehdä jotain”, alkaa tapahtua kansalaistoimintaa. Aletaan etsiä eri keinoja, joilla asiaan voisi vaikuttaa. Yksi hyvä keino on ottaa yhteyttä sellaiseen yhdistykseen, joka toimii kyseisen asian parissa. Yhdistys tarkoittaa ryhmää ihmisiä, jotka haluavat toimia yhdessä jonkun yhteisen tavoitteen edistämiseksi. Jos sopivaa yhdistystä ei löydy, voi perustaa myös uuden yhdistyksen.

Yhdessä tekemistä yhteisen päämäärän eteen

Kansalaistoiminnalla tarkoitetaan usein ihmisten toimintaa erilaisissa yhdistyksissä ja järjestöissä. Yhdistys ja järjestö tarkoittavat pääasiassa samaa asiaa. Usein käytetään järjestö -sanaa, kun kyseessä on suurempi tai valtakunnallisesti toimiva yhdistys. Suomessa on yli 100 000 rekisteröityä yhdistystä hyvin monenlaisiin tarkoituksiin, esim. sosiaali- ja terveysyhdistykset, asukas- ja kyläyhdistykset, liikunta-, urheilu- ja nuorisoseurat, kulttuuri- ja eläkeläisjärjestöt ja monenlaiset harrastuksiin ja vapaa-aikaan liittyvät yhdistykset. Myös poliittiset puolueet ja uskonnolliset yhdyskunnat ovat yhdistyksiä. Yhdistykset voivat olla paikallisia, alueellisia, kansallisia tai kansainvälisiä.

Yhdistyksen voi perustaa yhteisen tarkoituksen toteuttamista varten, kunhan tarkoitus on hyvien tapojen ja lakien mukainen. Perustamiseen tarvitaan kolme henkilöä. Yhdistyksen perustaminen ja ylläpitäminen edellyttää tiettyjen muodollisuuksien osaamista ja hoitamista. Rekisteröidyn yhdistyksen perustamisesta, päätöksenteosta, hallinnosta ja purkautumisesta säädetään yhdistyslaissa. Muutoin yhdistys ja sen jäsenet päättävät itse toiminnastaan omien sääntöjensä puitteissa. Yhdistys on virallinen, juridinen toimija ja voi mm. hakea erilaisia rahoituksia toimintansa tukemiseksi. Se on myös vastuussa toiminnastaan.

Yhdistyksen säännöissä kerrotaan, mitä varten yhdistys on perustettu. Yhdistykseen kuuluvia ihmisiä kutsutaan jäseniksi. Yhdistyksen jäseneksi voi liittyä henkilö, joka hyväksyy yhdistyksen tarkoituksen. Yhdistys voi päättää, kenet se hyväksyy jäsenekseen. Monet yhdistykset myös järjestävät tilaisuuksia, joissa voi liittyä jäseneksi. Yhdistykseen liittyminen on vapaaehtoista, eikä ketään voi pakottaa liittymään mihinkään yhdistykseen. Jos haluat liittyä johonkin yhdistykseen, ilmoita yhdistykselle kiinnostuksesi

jäsenyydestä. Suomessa yhdistymis- ja kokoontumisvapaus on kirjattu perustuslakiin, ja ihmisten liittymistä erilaisiin yhdistyksiin ei rajoiteta niin kauan kun yhdistys ei toimi rikollisesti. Yhdistyksellä voi olla vuosittainen jäsenmaksu. Joillakin yhdistyksillä on erilaisia etuja, joita se tarjoaa jäsenilleen. Yhdistyksen perustamisesta ja toiminnasta löytyy paljon tietoa internetistä.



Kotoverkostoja maaseutualueille -hanke



Miksi osallistua yhdistystoimintaan?

Yhdistykset järjestävät monenlaista toimintaa jäsenilleen. Usein ne järjestävät myös toimintaa, johon voivat osallistua muutkin kuin jäsenet, esimerkiksi alueen asukkaille järjestettyjä tilaisuuksia, erilaisia tapahtumia tai vaikkapa urheiluseuratoimintaa nuorille. Toimintaan osallistuvia yhdistää kiinnostus aihetta kohtaan. Monelle yhdistyksen toimintaan osallistuvalla jo pelkkä yhdessäolo on tärkeää. Yhdistyksessä myös tutustuu uusiin ihmisiin, saa ajanvietettä ja monenlaista tekemistä sekä voi oppia uusia taitoja. Yhdistyksen toiminnan kautta voi myös vaikuttaa asioihin yhteiskunnallisellakin tasolla. Yhdistykset tarjoavat myös työpaikkoja. Yhdistyksillä ja järjestöillä onkin merkittävä rooli yhteiskunnassa: Suomessa on ollut yhdistystoimintaa jo yli 160 vuotta, ja yhdistyksissä tehdään paljon yhteiskunnan toiminnan ja ihmisten hyvinvoinnin kannalta tärkeää työtä. Osallistumalla yhdistystoimintaan voit olla mukana rakentamassa parempaa yhteiskuntaa!

Lähteet ja lisätietoa:

<http://www.demokratia.fi/tietotori/kansalaistoiminta/>

<https://www.kansalaisyhteiskunta.fi>

<https://www.toimeksi.fi/kansalaisille/yhdistystoiminta/>

yhdistystoiminnasta selkosuomeksi: <https://selko.fi/yhdistystoiminta/>

Sanastoa

kansalainen

kansalaistoiminta

yhteisö

yhdistys

järjestö

vapaaehtoistyö

النشاطات والفعاليات الشعبية والجمعيات

النشاطات والفعاليات الشعبية (فعاليات المجتمع المدني) هي عبارة عن نشاطات طوعية ليستفيد منها المجتمع. المشاركة في النشاطات الشعبية تُعتبر خيار خاص بالإنسان ومبنية على اهتماماته الشخصية. من الممكن من خلال النشاطات والفعاليات الشعبية تعلم العديد من الأمور والقيام بها بالتعاون مع الأناص الآخرين، وتحسين ظروف المجتمع والتأثير في الأمور الخاصة بالمجتمع.

كل شخص في فنلندا لديه الحق وإمكانية التأثير وإبراز تلك الأمور التي يعتبرها مثيرة لاهتمامه ومهمة بالنسبة له من أجل تداولها. عندما يلاحظ الإنسان أو مجموعة من الأفراد بأنه يوجد شيء ما في حياته أو في الوسط المحيط به أو يوجد أمر غير مناسب، "الذي من المتوقع فعل شيء ما تجاهه"، فيبدأ حدوث النشاط الشعبي. يتم البدء في البحث عن وسائل مختلفة، من الممكن من خلالها التأثير في الأمر. إحدى الوسائل الجيدة هي التواصل مع تلك الجمعية، التي تتعامل مع ذلك الأمر. الجمعية تعني مجموعة من الأفراد، يرغبون بالعمل معاً من أجل تعزيز هدف مشترك. إذا لم تكن توجد جمعية مناسبة، فمن الممكن أيضاً تأسيس جمعية جديدة.

العمل معاً من أجل تحقيق هدف مشترك

غالباً ما يُقصد بالفعالية أو النشاط الشعبي، على أنها فعاليات ونشاطات الأشخاص في مختلف الجمعيات والمنظمات. الجمعية والمنظمة تعني في الأساس نفس الشيء. غالباً ما يُستخدم اسم منظمة، عندما يكون الأمر متعلق بجمعية أكبر أو تعمل على مستوى الدولة بأسرها. توجد في فنلندا أكثر من 100000 جمعية مسجلة لأهداف متنوعة تماماً، على سبيل المثال جمعيات المجال الاجتماعي والصحي وجمعيات السكان والجمعيات القروية ونوادي ممارسة الرياضة البدنية والنوادي الرياضية ونوادي الشباب والمنظمات الثقافية ومنظمات المتقاعدين، وجمعيات متنوعة متعلقة بممارسة الهوايات وقضاء وقت الفراغ. كما أن الأحزاب السياسية والروابط الدينية تُعتبر جمعيات. من الممكن أن تكون الجمعيات محلية أو إقليمية أو وطنية أو دولية. من الممكن تأسيس الجمعية من أجل إنجاز الأهداف المشتركة، مادام الهدف هو وفقاً للقوانين والأطباق الحسنة. هناك حاجة إلى ثلاثة أشخاص للتأسيس. تأسيس الشركة والإبقاء عليها يتطلب معرفة أمور رسمية معينة والاعتناء بها. تأسيس الشركة المسجلة وإصدار القرار بشأنها وإدارتها وإنهائها مُشَرَّع في قانون الجمعيات. بخلاف ذلك فإن الجمعية وأفرادها يصدرون القرار بأنفسهم بشأن فعالياتهم ونشاطاتها في إطار النظم والتشريعات الخاصة بها. الجمعية تُعتبر فاعل رسمي وقانوني، وبإمكانها القيام بأمر منها التقدم بطلب مختلف التمويلات من أجل دعم فعاليتها وأنشطتها. كما أنها مسؤولة عن فعاليتها ونشاطاتها.

يُذكر في ضوابط ونظم الجمعية سبب تأسيسها. يُسمى الأشخاص التابعين للجمعية بالأعضاء. بإمكان الشخص الموافق على أهداف الجمعية أن ينضم لها كعضو. بإمكان الجمعية أن تصدر القرار بشأن من يرغب أن ينضم إليها كعضو. تقوم أيضاً العديد من الجمعيات بتنظيم مناسبات، من الممكن أثناءها الانضمام إلى الجمعية كعضو. الانضمام إلى الجمعية هو عمل طوعي، وليس من الممكن إجبار أي شخص على الانضمام لأي جمعية. إذا رغبت بالانضمام إلى جمعية معينة، فأبلغ الجمعية بأنك مهتم بالانضمام كعضو إليها. حرية تكوين الجمعيات والتجمع في فنلندا مدونة في الدستور، ولا يتم تقييد انضمام الناس إلى مختلف الجمعيات، مادامت الجمعية لا تعمل بشكل جنائي. من الممكن أن تكون للجمعية مدفوعات عضوية سنوية. توجد لبعض الجمعيات ميزات معينة، تقدمها لأعضائها فقط. توجد هناك الكثير من المعلومات على الإنترنت بشأن تأسيس الجمعية وفعاليتها ونشاطاتها.



Kotoverkostoja maaseutualueille -hanke



ما هو السبب الذي يجعلني أشرك في فعالية ونشاطات الجمعية؟

تقوم الجمعيات بتنظيم مختلف الفعاليات والأنشطة لأعضائها. غالباً ما تقوم أيضاً بتنظيم فعاليات وأنشطة من الممكن أن يشارك فيها الأنااس الآخرين غير الأعضاء، على سبيل المثال مختلف المناسبات أو الأحداث التي يتم تنظيمها لسكان المنطقة أو فعالية النادي الرياضي للشباب. الشيء الذي يوحد المشاركين في الفعالية هو الاهتمام بالموضوع. مجرد الحضور والتواجد يُعتبر مهماً للعديد من المشاركين في فعاليات ونشاطات الجمعية. من الممكن في الجمعية أيضاً التعرف على الأنااس الجدد وقضاء الوقت والعثور على أمور متنوعة للقيام بها وكذلك من الممكن تعلم مهارات جديدة. من الممكن أيضاً من خلال فعالية ونشاط الجمعية التأثير في الأمور على مستوى المجتمع أيضاً. كما تقدم الجمعيات أماكن عمل أيضاً. الجمعيات والمنظمات لديها أيضاً دور مهم في المجتمع: فعاليات ونشاطات الجمعيات موجودة في فنلندا منذ أكثر من 160 سنة، وتُمارس الكثير من الفعاليات ونشاطات المجتمع من خلال الجمعيات، وكذلك القيام بأعمال مهمة بخصوص رفاهية الأشخاص. بإمكانك من خلال المشاركة في فعاليات ونشاطات الجمعية، المشاركة في بناء مجتمع أفضل.

المصادر ومعلومات إضافية:

<http://www.demokratia.fi/tietotori/kansalaistoiminta>

<https://www.kansalaisyhteiskunta.fi>

<https://www.toimeksi.fi/kansalaisille/yhdistystoiminta>

معلومات عن فعاليات ونشاطات الجمعيات باللغة الفنلندية المبسطة: <https://selko.fi/yhdistystoiminta>

المفردات:

مواطن (kansalainen)

النشاط والفعالية الشعبية "فعاليات المجتمع المدني" (kansalaistoiminta)

الجماعة (yhteisö)

الجمعية (yhdistys)

المنظمة (järjestö)

العمل التطوعي (vapaaehtoistyö)



Tigrinja

ንጥፈታት ዜጋታትን/ተቐመጥትን ማሕበራትን

ንጥፈት ዜጋታት/ተቐመጥቲ ወለንታዊ ንጥፈት ኮይኑ፣ ዕለምኡ ንጥቅሚ ሕብረተ ሰብ ይከውን። ኣብዚ ንጥፈት ምስታፍ ኣብ ድሌትካን ምርጫካን ዝተሞርኮሰ ይከውን። ኣብዚ ንጥፈታት ብምስታፍ ምስ ግዜ ክትመሃር ትክእል፣ ከምኡውን ዝተፈላለዩ ነገራት ብሓባር ምስካሎት ብምክንያት፣ ኣብ መነባብሮ ሕብረተሰብ ምምሕያሽ ወይውን ለውጢ ኣብ ሓባራዊ ጉዳያት ኣብ ምምጻእ ተራ ይህልወካ።

ኣብ ፊንላንድ ንኩሉ ሰብ ለውጢ ኣብምምጻእ፣ መሰልን ዕድልን ኣለዎ፣ ከምኡውን ጠቐምቲ ዝኮኑ ወይውን "ለውጢ ዘድልዮም ጉዳያት" ናብዝምልከቶ ናብ ክበጽሖም ዘለዎም ኣካል፣ ክበጽሑ ክትነጥፍ ማዕረ መሰልን ዕድልን ኣለካ። ሓደ ሰብ ይኩን እኩባት ሰባት፣ ኣብ ሂወቶም ወይውን ከባቢኦም ዝተዓዘብዎ ጽቡቕ ይኩን ሕማቕ ወይውን ክድፋኣሎም ዘለዎም ነገራት፣ ብሓፈሽኡ ምምሕያሽ ዘድልዮም ምስዝዕዘቡ፣ ለውጢ ከምጽኡ ዝክእሉ ሜላታት ምሕሳብን ምድላይን ይጅምሩ። ሓደ ጽብቕ ሜላ ካኣ ንለውጢ እትደልዮሉ ዘለካ ጉዳይ/ነገር፣ ወይውን ንፍታሕ ተደሊሉ ዘሎ ክትግዘካ ዝክእል ኣካል ምድላይ ይከውን። ማሕበር ማለት ብዙሓት/ጉጅለ ኮንካ ሓባርካ ንሓደ ሓባራዊ ዓላማ ናብ ሽቶ ምብጻእ ይከውን። ንዝተደልዮ ጽብቕ ሓሳብ ክምልሰልካ ዝክእል ኣካል ምስ ዘይርከብ ወይውን ምስዘይህሉ፣ ሓድሽ ማሕበር ክትምስርት/ከተቁም ትክእል።

ሓባራዊ ዕዮ ንናይሓባራዊ ሽቶ

ንጥፈታት ዜጋታት/ተቐመጥቲ ክንብል ከለና፣ ኣብ ዝተፈላለዩ ማሕበራትን ውድባትን ኮንካ ምንጣፍ ማለት ይከውን። ማሕበርን ውድብን ብሓፈሽ ትርጉሙ ዳርጋ ዝተመሰሰለ እዩ። ብብዝሒ ውድብ እትብል ቃል፣ ዓቢ ወይውን ኣብ ሙሉእ ሃገር ዝርከብ/ዘገልግል ማሕበር ማለት እዩ። ኣብ ፊንላንድ ልዕሊ 100 000 ንዝተፈላለዩ ዓይነት ንጥፈታት/ኣገልግሎት ዘገልግሉ ዝነጥፉ ምዝገባት ማሕበራት ኣለዎ። ንኣብነት ማሕበራት ሶሻልን ጥዕናታትን፣ ማሕበር ተቐመጥትን ቁሽታትን፣ ምንቅስቃስን ስፖርትን፣ ማሕበር መንእሰያት፣ ባህሊ፣ ከምኡውን ማሕበር ጥሮተኛታትን፣ ዝተፈላለዩ ኣብቲርፊ ግዜ ዝግበሩ ንጥፈታት ዝጥርንፉ ማሕበራት ኣለዎ። ብተወሳኺ ዝተፈላለዩ ናይ ፖለቲካ ፓርቲታትን ሃይማኖታውያን ማሕበራትን ኣለዎ። ማሕበራት ናይ ከባቢኣዊ፣ ዘባዊ፣ ሃገራዊ ከምኡውን ዓለምለካዊ ክኮኑ ይክእሉ። ብሕገ ተቀይድካ ንናይ ሓባራዊ ረብሓን ጥቅምን ዘመንጭፍ ማሕበራት ምቋም ይከኣል። ማሕበር ንምምስራት ብውሑዱ ሰለስተ ሰባት ይድሊ፣ ዝቆመ ማሕበር ክሰርሕ ክኣለትን ተወፋይነትን ይሓትት። ምዝገብ ዝኮነ ማሕበር ኣብ ምቋም፣ ውሳኔ ምሃብ፣ ኣብ ምምሕዳር ይኩን ኣብ ምብታን ዝቆመ ማሕበር፣ ዝግበር ኩሉ ብሕገ ማሕበር ዝተሞርኮሰ/ዝተቀየደ ክከውን ኣለዎ። ማሕበርን ኣባላት ማሕበርን ብዛዕባ ኣሰራርሓን ሕግታት ማሕበሮም ባዕሎም ይውስኑ፣ ብከምዚ ኣብላዕሊ ዝተጠቐሰ ሕገ ተቀይዱ ዝቆመ ማሕበር ወግዓዊ/ሕጋዊ ማሕበር ይከውን፣ ብተወሳኺ ዝተፈላለዩ ንማሕበር ዘድሊ ነገራት ንኣብነት ምወላታት ምሕታት ይከኣል፣ ብማሕበር ዝዳሎ/ዝግበር ኩሉ ነገር ታሓታቲ ኣካል ከምኡውን ሓላፍነት እቲ ማሕበር ይከውን።

ብዝቆመ ሕገ ማሕበር ጌርካ፣ ዓላማ ምምስራት ማሕበር እንታይ ሙኪኑ ትሕብር፣ ከምኡውን ኣባላት ማሕበር ዝኮኑ፣ ኣባል ተባሂሎም ይጽውዑ። ንዓላማ ማሕበር ዝድግፍ ማሕበርተኛ ክከውን ይክእል። ማሕበርተኛ ንክትከውን ምፍቃድን ዘይምፍቃድን ውሳኔ ናይቲ ማሕበር ይከውን። ብዙሓት ማሕበራት ዝተፈላለዩ ኣጋጣሚታት ኣብዘዳልዎሉ ግዜ ማሕበርተኛ ንክትከውን ዕድላት ይከፍታ። ኣባል ማሕበር ንሙኪኑ ኣብ ናጻ ድሌትካ ይምርኮስ፣ ገዲድካ ናብዝኮነ ማሕበራት ኣባል ምግባር ክልኩል እዩ። ኣባል ክትከውን እትመርጽ ማሕበር ምስዝህሉ፣ ድሌትካ ነቲ ማሕበር ሓብር። ብዛዕባ ነጻነት ምትእክካብን ምሕባርን ዝሕብር ሕገ ኣብ ቅዋም ናይ ፊንላንድ ተጻሒፉ ይርከብ። ኣብ ዝተፈላለዩ ማሕበራት ምጥርናፍ ወይውን ኣባል ምኪን ዘምጻእልካ ሳብዕቤን ይላን፣ ክሳብ ተጠርኒፍካዮ ዘለካ ማሕበር ስርሑ



Kotoverkostoja maaseutualueille -hanke



ወይውን አንፈቱ ናብገብን ዘይከይ። ዝቆመ ማሕበር ዓመታዊ ክፍሊት ክህልዎ ይክእል እዮ፣ ገለ ማሕበራትውን ዝተፈለለዩ ናይ ማሕበርተኛ ረብሓ ንኣባላተን ይህቡ። ሓበሬታታት ብዘዕቦ ምቛም ማሕበርን ንጥፈታተንን ኣብ መርብብ ሓበሬታ ክርከብ ይከኣል።

ንምንታይ ኣብ ንጥፈታት ናይ ማሕበር ትሳተፍ?

ማሕበራት ዝተፈለለዩ ንጥፈታት ንኣባላተን ይዳልዎ፣ ብዙሓት ብዘይካ ማሕበርታኛታት ካልኣትውን ዘይማሕበርተኛታት ክሳተፍሉ ዝክእሉ ንጥፈታት ይዳልዎ፣ ከም ኣብነት ንተቀመጥቲ እቲ ከበቢ ተባሂሉ ዝዳሎ ዝተፈለለዩ ኣጋጣሚታት ወይውን ንመናእሰይ ቀዳሊነት ዘለዎ ናይ ስፖርት ንጥፈት። ኣብ ንጥፈታት ምስታፍ ፍቅሪ እቲ ዘሳትፈካ ዘሎ ንጥፈት ከትሕዘካን ተሳታፊ ክትከውን ሕልናካ ክዕድመካ ይጅምር። ንብዙሓት ኣብናይ ማሕበራት ንጥፈታት ምስታፍ ተኣኪብካ ግዜካ ብሓይ ምሕላፍ ጥራይ ንባዕሉ ዓቢ ተራ ኣብሂዎቶምን ኣገዳስን ኮይኑ ይረክብዎ። ኣብ ማሕበራት ሰብ ክትፋለጥ ሓባራዊ ግዜ ተሕልፍ፣ ትዛናጋዕ ሓቢርካ ብዙሕ ነገር ክትገብር ትክእል ከምኡውን ሓድሽ ክእለት ከተማዕብል/ክትመሃር ትክእል። ብናይ ማሕበር ንጥፈት ኣቢልካ ከኣ ለውጢ ክሳተፍ ሕብረተሰባዊ ደረጃ ኣብ ምምጽእ ዓቢ ተራ ክህልወካ ይክእል። ኣብ ማሕበራት ናይ ስራሕ ዕድላት እውን ክርከብ ይከኣል። ኣብ ፊንላንድ ናይ ማሕበራት ንጥፈት ክብዝጅምር ልዕሊ 160 ዓመት ኣቋጺሩ ኣሎ፣ ዝተፈለለዩ ዓበይቲ ይኩና ነኣሽቲ ማሕበራት ኣብ ሕብረተሰብ ኣዝዮ ዓቢ ተራ ኣለዉን፣ ኣብ ማሕበራት ብዙሕ ናይ ሕብረተሰብ ንጥፈታት ይዳሎ፣ ኣብ ምምስራት ጥዑይ ሕብረተሰብ ከኣ ዓብን ኣገዳስን ተራ ይህልዎ። ኣብ ማሕበራት ዝግበር ንጥፈት ተሳታፊይ ብምዃን ኣብምህናድ ብሉጽ ሕብረተሰብ ዓቕምካ ምውፋይ ዓቢ ተራ ይህልዎ።

ጥብቆታትን ተወሳክቲ ሓበሬታታትን

- <http://www.demokratia.fi/tietotori/Kansalaistoiminta/>
- <https://www.kansalaisyhteiskunta.fi>
- <https://www.toimeksi.fi/Kansalaisille/yhdistystoiminta/>
- ብዘዕቦ ንጥፈታት ማሕበር ብቅልል ዝበለ ቋንቋ ፊኒሽ: <https://selko.fi/yhdistystoiminta/>

ቃላት

- kansalainen ተቐማጢ/ተቐማጢት ዜጋ
- kansalaistoiminta ንጥፈት ተቐመጥቲ/ዜጋታት
- yhteisö ሕብረተሰብ
- yhdistys ማሕበር
- järjestö ውድብ
- vapaaehtoistyö ወለንታዊ ስራሕ

Dari

فعالیت های مدنی (اجتماعی) و انجمن ها

فعالیت های مدنی یک نوع فعالیت داوطلبانه هستند که به نفع جامعه انجام می شوند. شرکت کردن در فعالیت های مدنی به انتخاب خود مردم است و براساس علاقمند بودن خود شخص است. از طریق فعالیت مدنی، می توانید چیزهای مختلفی را با همکاری دیگران یاد بگیرید و با آنها انجام دهید، شرایط جامعه خود را بهتر کنید یا روی کار های مربوط به جامعه تاثیر بگذارید. در فنلاند، همه مردم حق و امکان تاثیرگذاری و پیشبرد چیزهایی را که به نظرشان احتیاج به رسیدگی دارد و به نظرشان مهم هستند دارند. وقتی که یک شخص یا گروهی در زندگی و یا محیط زندگی خود چیزی ناجور می بینند یا برخورد می کنند "که به نظرشان می رسد که باید کاری انجام داد"، فعالیت های مدنی و یا اجتماعی شروع می شود. راه های مختلفی را برای تاثیرگذاری روی موضوع مورد

بررسی قرار خواهیم داد. یک راه خوب این است که با یک انجمن مربوط با آن موضوع تماس گرفته بشود. انجمن به معنی گروهی از افرادی است که میخواهند برای پیشبرد کنند یک هدف مشترک با یکدیگر همکاری کنند. اگر یک انجمن مناسب پیدا نشود، می توان یک انجمن نو هم تاسیس کرد.

با هم برای انجام هدف مشترک

فعالیت های مدنی اغلب شامل فعالیت های مردم در انجمن ها و سازمان های مختلف می شود. انجمن و سازمان به طور کلی یکی می باشد. اغلب کلمه "سازمان" در مورد یک انجمن بزرگتر یا در سطح کل کشور استفاده می شود. بیش از ۱۰۰۰۰۰ انجمن راجستر شده ثبت شده (در فنلاند برای مقصد یا هدف های بزرگی وجود دارند. برای مثال انجمن های سوسیال و صحت، انجمن های ساختمان و) قریه، انجمن های ورزشی و باشگاه های جوانان، سازمان های مربوط به کالچر (فرهنگی) و بازنشستگی تعداد زیادی از انجمن های تفریحی و وقت آزاد وجود دارد. همچنین حزب های سیاسی و جامعه های مذهبی نیز از انجمن ها هستند. این انجمن ها می توانند محل منطقه ای، ملی یا بین المللی باشند. انجمن ها را می توان به منظور دنبال کردن یک هدف مشترک ایجاد کرد، در صورتی که مطابق با عادات خوب و طبق قانون انجام بشود. برای ایجاد انجمن به سه نفر احتیاج هست. ایجاد و نگهداری یک انجمن احتیاج به بلد بون و معلومات رسمی و انجام کار های اداری مربوط به خود را دارد. راجستر کردن (ثبت کردن) یک انجمنی که تاسیس می شود، تصمیم گیری، مدیریت و منحل کردن یک انجمن توسط قانون انجمن ها اداره و تنظیم می شود. به غیر از این مورد ها، انجمن و اعضای آن بر اساس قوانین خود در فعالیت های خود تصمیم می گیرند. انجمن رسمی و فعالیت های آن قانونی است و ممکن است برای مثال برای کمک های مختلف به حمایت از فعالیت های خود درخواست کنند. همچنین مسئول فعالیت های خود می باشند. در قوانین انجمن نوشته شده که چرا آن انجمن تاسیس شده است. کسانی که در انجمن هستند به نام اعضای انجمن نامیده می شوند. کسی می تواند عضو انجمن بشود که هدف های انجمن را قبول کند. انجمن می تواند تصمیم بگیرد که چه کسی را برای عضو شدن قبول می کند. بسیاری از انجمن ها جلساتی ترتیب می دهند که در آن می توان تقاضا کرد که عضو آن انجمن شد. عضو انجمن شدن داوطلبانه است و در هیچ انجمنی هیچ کس را نمی شود مجبور به عضو شدن کرد. اگر می خواهید عضو یک انجمنی بشوید، علاقه خود را در باره عضو شدن به آن انجمن بگوئید. در فنلاند، انجمن و آزادی اجتماعات در قانون اساسی راجستر شده است و پیوستن افراد به انجمن های مختلف به طوری که فعالیت های مخالف قانون و جرم انجام ندهند آزاد است. انجمن ممکن است خرج عضویت سالانه داشته باشد. بعضی از انجمن ها فایده ها یا امتیاز های مختلفی دارند که به اعضای خود ارائه می دهند. اطلاعات زیادی در مورد ایجاد و کار انجمن در اینترنت وجود دارد.

چرا در انجمن شرکت کنیم؟

انجمن ها امکان فعالیت های مختلفی را برای اعضای خود بوجود می آورند. آنها اغلب برای این فعالیت ها جلساتی را برگزار می کنند که کسانی هم که عضو نیستند می توانند شرکت کنند، مثلا برای ساکنین منطقه جلسه ها جشن یا رویداد های مختلفی برگزار می کنند و حتی فعالیت های ورزشی برای جوانان. کسانی که علاقه مند در انجام فعالیت موضوع مخصوصی هستند، با شرکت کردن در آن فعالیت با دیگران آشنا شده و با هم اتحاد پیدا می کنند. برای بسیاری از کسانی که در کار انجمن فعالیت می کنند تنها با هم بودن مهم است. در این انجمن ها همچنین با افراد نویی آشنا می شوید، سرگرمی و کارهای مختلفی را انجام می دهید و می تواند مهارت های نو را یاد بگیرید. از طریق فعالیت های انجمن ها، همچنین می توانید روی مسائل در سطح اجتماعی اثر بگذارید. انجمن ها همچنین ایجاد شغل می کنند. انجمن ها و سازمان ها نقش مهمی در جامعه اجرا می کنند. فنلاند بیش از ۱۶۰ سال فعالیت های انجمن داشته است و در انجمن ها کارهای زیادی را بر فعالیت در جامعه و رفاه مردم انجام می دهند. با شرکت در فعالیت های انجمن می توانید در ایجاد یک جامعه بهتر شرکت کنید.



Kotoverkostoja maaseutualueille -hanke



: منبع ها و معلومات اضافی

<http://www.demokratia.fi/tietotori/kansalaistoiminta/>

<https://www.kansalaisyhteiskunta.fi>

<https://www.toimeksi.fi/kansalaisille/yhdistystoiminta/>

اصطلاحات یا واژه ها: <https://selko.fi/yhdistystoiminta/>: کارهای انجمن به زبان فنلاندی روشن

Kansalainen تبعه یا شهروند

Kansalaistoiminta فعالیت های مدنی یا شهروندی

Yhteisö جامعه

Yhdistys انجمن

Järjestö سازمان

Vapaaehtoistyö کار داوطلبانه

Somali

Ururada iyo howlaha bulshada

Howlaha bulshada waa howlo loo qabto si iskaa wax u qabaso ah, kuwaasoo bulshada loogu daneynaayo. Qofku isaga ayaa ayaa iskiis u dooranaaya ka qeybqaadashada howlaha bulshada, waxaana ay ku xiran tahay hadba sida uu isagu howlahaas u xiiseeynaayo. Howlaha bulshada marka la sameynaayo waxaa lagu baran karaa arimo fara badan oo aad la qabaneysid dad kale, waxaa lagu wanaajin karaa xaaladda bulshada, ama waxaa saameyn lagu yeelan karaa arimaha bulshada.

Dalkaan Finland qof walba oo ku nool wuxuu xaq u leeyahay, suurtagalna u ah in uu saameyn ku yeesho, islamarkaana uu hore u wado oo socodsiiyo arimaha uu xiiseeynaayo, islamarkaana uu u arko in ay muhiim yihiin. Markii qofka ama kooxda dadka ah ay ka dareemaan noloshooda ama degaankooda arin dhibaato ah oo ka taagan ama cillad heysata, "taasoo u baahan in wax laga qabto", waxaa halkaas ka bilaabanaya howsha arimaha bulshada. Waxaa la bilaabayaa in la baaro qaabab kala duwan, oo arinkaasi saameyn loogu yeelan karo. Qaabka ugu fiican waa in lala xiriiryo ururka ku lugta leh ama ka shaqeeya howlaha arinkaas la xiriira. Ururka waxaa loola jeedaa koox dad ah, kuwaasoo doonaaya in ay si wadajir ah uga shaqeeyaan sidii ay ku gaari lahaayeen hadaf wadajir ah oo ay leeyihiin. Haddii ururka ku haboon arinkaas la waayo, waxaa sidoo kale suurtagal ah in la aasaaso urur cusub.

Wax wada qabsiga sidii lagu gaari lahaa ahdaafta guud ee naga dhexeysa

Waxqabadka howlaha arimaha bulshada waxaa loola jeedaa howlqabadka dhowr qof, kuwaasoo ka tirsan ururo iyo jamciyado kala duwan. labada erey ee (Yhdistys) iyo (Järjestö) waxaa sida guud loola jeedaa hal arrin. Inta badan ereyga Järjestö waxaa la isticmaalaa, marka ururku uu yahay mid weyn oo u shaqeeynaaya heer qaran ahaan ah. Finland waxaa ka jira in ka badan 100 000 oo urur oo diiwaangashan, kuwaasoo loo asaasay ujeedooyin kala duwan, tusaale ahaan: ururada caafimaadka iyo arimaha bulshada, kuwa degaanka iyo dadka, isboortiga, jimicsiga iyo arimaha dhalinyarada, dhaqanka, ururada hawlgabka, iyo ururo ka shaqeeya hiwaayadaha iyo waxyaabaha xilliyada firaqada ah la qabto. Sidoo kale xisbiyada siyaasiga ah iyo jamciyadaha diiniga ahba waa ururo. Ururadu waxaa ay noqon karaan kuwo gaar ahaaneed, kuwo degaan ahaaneed, kuwo qaran ahaaneed iyo kuwo caalami ahba. Ururada waxaa loo asaasi karaa taabagelinta ujeedooyinka loo asaasay awgeed, mar haddii ay yihiin kuwo ku saleysan sharciga iyo habdhaqanka wanaagsan. Marka urur la asaasayo waxaa loo baahan yahay saddex qof. Asaasidda ururka iyo waxkaqbashada howlihiisaba waxaa ay u baahan yihiin aqoonta iyo daryeelka nidaamyo iyo hannaan u gaar ah ururada. Asaasidda urur diiwaangashan, go'aan qaadashada, maamulka iyo baabi'inta ururkaba waa kuwo ku saleysan sharci u gaar ah oo loo dejiyay ururada. Sida kale ururka iyo xubnihiisa ayaa waxay go'aan ka gaarayaan howlqabadka ururka u gaarka ah, kuwaasoo ah kuwo ku saleysan sharciyada u gaarka ah ururka. Ururku waa mid rasmi ah, qaab sharci ah ku shaqeeynaaya, waxaana uu awoodaa in uu dalbado maalgelin kala duwan oo lagu taageeraayo howlihiisa. Sidoo kale ururku isaga ayaa ka mas'uul ah howlaha uu qabanaayo.

Sharciyada ururka waxaa lagu xusaa, sababta ururka loo asaasay. Qofka ka tirsan ururka waxaa loogu yeeraa xubin. Waxaana ururka xubin ka noqon kara, qofka ansixiya ama aqoonsada ujeedada ururka loo asaasay. Ururku isaga ayaa go'aan ka gaari kara qofka xubinka ka noqonaaya ururka. Ururo badan ayaa



Kotoverkostoja maaseutualueille -hanke



sidoo kale waxaa ay qabanqaabiyaan munaasbado, kuwaasoo ay suurtagal tahay in laga mid noqdo xubnaha ururka. Ka mid noqoshada ururuka waa mid iskeed ah (aan khasab ahayn), qofna laguma khasbi karo in uu ku biiro urur ka mid ah ururada. Haddii aad dooneyso in aad ku biirto urur ka mid ah ururada, waa in aad u sheegtaa ama ku wargelisaa ururkaas xiiseynta aad xiiseyneyso in aad ku biirto ururka. Dalkan Finland waxaa sharciga asaasiga ah lagu qoray arimaha ku saabsan xoriyadda isu imaatinka iyo ururada, wax xadidaad ahna sharcigu ma saaraayo arinka ku saabsan ku biirista qofku uu ku biiraayo ururada kala duwan, tan iyo inta uusan ururku ka shaqeynein arimo falal dambiyeed ah. Waxaa ururuku uu yeelan karaa lacagta laga qaado xubnaha ee kharashka xubinka oo sannadle ah. Qaar ka mid ah ururada waxaa ay leeyihiin gunnooyin ama waxyaabo faa'iidooyin kala duwan ah oo ay siiyaan xubnahooda. Macluumaad badan oo ku saabsan asaasidda ururka iyo howlaha uu qabtaba waxaad ka heleysa internetka.

Waa maxay sababta looga qeybgalaayo waxqabadka ama howlaha ururada?

Ururadu waxaa ay xubnahooda u qabanqaabiyaan waxqabadyo kala duwan. Marar badanna, waxaa ay qabanqaabiyaan howlo ay suurtagal tahay in ay ka qeybqaataan xitaa dadka aan iyaga xubnaha ka aheyn, tusaale ahaan munaasabadaha loo qabanqaabiyo dadka ku nool degaanka, dhacdooyin kala duwan amaba barnaamijyo isboorti ah oo loogu tala galay dhalinyarada. Dadka ka soo qeybgalayaa howlahaasna waxaa mideynaaya waa xiisaha ay u hayaan howshaas la soo diyaariyay. In badan oo ka mid ah ka soo qeybgalayaasha howlaha ururadu qabnqaabiyaanna waxa kaliya oo u muhiimsan waa wada jirka xilligaas. Ururada dhexdooda waxaa laga bartaa sidoo kale dad cusub, waxaana lagu qaataa waqtiga, islamarkaana waxaa iyadoo la sameynaayo waxyaabao kala duwan, lagu bartaa xirfado cusub. Howlaha ururuka uu qabanaayo iyadoo loo maraayo, ayaa sido kale waxaa saameyn lagu yeelan karaa arimaha gaarsiisaan illaa heer bulsho. Sidoo kale ururadu waxaa ay bixiyaan shaqooyin. Jamciyadaha iyo ururaduba waxaa ay door muhiim ah oo muuqda ku leeyihiin bulshada dhexdeeda: Finland waxaa howlaha waxqabad ee ururadu ay ka jireen illaa iyo in ka badan 160 sano, waxaana ururadu ay sameyaan shaqoyin badan oo muhiim u ah howlaha waxqabad ee bulshada iyo dhinaca nolol wanaagga dadka. Ka qeybqaadashada howlaha waxqabad ee ururada, waxaad noqoneysaa qof ka qeybqaadanaya dhismaha bulso wanaagsan!

Xigasho iyo warbixin dheeraad ah:

<http://www.demokratia.fi/tietotori/kansalaistoiminta/>

<https://www.kansalaisyhteiskunta.fi>

<https://www.toimeksi.fi/kansalaisille/yhdistystoiminta/>

howlaha waxqabad ee ururada oo lagu qoray luqadda finishka ah ee la sahlay:

<https://selko.fi/yhdistystoiminta/>

Erey bixin

Kansalainen	muwaadin
kansalaistoiminta	howlaha bulshada
yhteisö	bulsho
yhdistys	urur
järjestö	jamciyad
vapaaehtoistyö	shaqo iskaa u qabasho ah (aan khasab aheyn)

Englanti

Civic activity and associations

Civic activity is voluntary activity for the benefit of the community. Participation in civic activity is everyone's personal choice, based on one's interests. By participating in civic activity, you can learn and engage in many things together with other people, help your community's conditions or have an effect on social issues.

Everyone in Finland has the right and opportunity to promote and pursue issues they find interesting and important. When a person or group of people notice something in their lives or environment to which "something has to be done", that's when civic activity kicks in, and you start looking for ways to make a change. One good way is to contact an association that already deals with the matter. An association means a group of people who want to work together for a common goal. If no suitable association exists, you can also start a new one.

Doing things together for a common cause

By civic activity, you often mean the things people do in various associations and organisations. An association and an organisation are basically the same thing. Often you use the word organisation when you talk about a larger or nationwide association. Finland has more than 100,000 registered associations for a range of purposes, such as social welfare and health associations, residents' associations, village associations, exercise, sports and youth associations, cultural and pensioners' associations and a range of associations related to hobbies and leisure-time activities. Political parties and religious communities are associations, too. Associations can be local, regional, national or international.

An association can be established in order to work towards a common goal, as long as it is not inappropriate in any way and does not break any laws. A minimum of three persons are required to establish an association. In order to establish and maintain an association, you must be familiar with and take care of certain formalities. The establishment, decision-making, administration and dissolving related to a registered association are subject to the conditions of the Associations Act. Otherwise the association and its members decide about the activities among themselves within their own rules. An association is an official, legal entity that can, for example, apply for funding to support its activities. It is also responsible for its actions.

The articles of association explain the purpose for which the association was established. People belonging to an association are called members. A person who accepts the association's purpose may join the association. An association may decide who it accepts as a member. Many associations also organise events in which you can become a member. Joining an association is voluntary, and nobody can be forced to join any association. If you want to join an association, let them know that you are interested in joining. In Finland, freedom of assembly and freedom of association are included in the Finnish Constitution, and people's right to join various associations is not limited as long as the association is not doing anything illegal. An association may have an annual membership fee. Some associations have various benefits they offer their members. There is plenty of information on the Internet about establishing and running an association.

Why join an association?

Associations organise a range of activities to their members. Often they also organise activities that can be participated in by non-members, such as events for local residents, various other events or, for example, sports club activities for young people. Participants are brought together by a joint interest in a subject. For many people, simply being together with other people is important. Associations also offer a good opportunity to meet new people, to have something interesting to do and to learn new skills. It may also be possible to affect things in a larger context. Associations also offer jobs to people. Indeed, associations and organisations play an important role in society: there have been associations in Finland already for 160 years, and associations carry out a lot of important work for society in general and for people's wellbeing. By joining an association, you can help to build a better society!

Sources and additional information:

<http://www.demokratia.fi/tietotori/kansalaistoiminta/>

https://www.kansalaisyhteiskunta.fi/civil_society

<https://www.toimeksi.fi/tietoa-palvelusta/shortly-in-english/>

About associations in simplified Finnish: <https://selko.fi/yhdistystoiminta/>

Glossary

citizen

civic activity

community

association

organisation

volunteer work